

高等学校教学参考书

英 语

(第一、二册)

教师参考书

上海交通大学外语教研组主编

人民教育出版社

高等学校教学参考书

英 语

(第一、二册)

教 师 参 考 书

上海交通大学外语教研组主编

内 容 提 要

本书是高等学校试用教材《英语》(上海交通大学外语教研组主编)第一、二册的教师参考书。内容包括:各课教学目的与要求;对教材中的语言现象和语法的进一步补充;复习巩固材料;课文和阅读材料的参考译文及练习答案。本书可供使用这套教材的教师教学参考之用,也可作为自学者学习参考书。

本书承北方交通大学李津副教授审阅,在此表示感谢。

高等学校教学参考书

英 语

(第一、二册)

教 师 参 考 书

上海交通大学外语教研组主编

人民教育出版社出版

新华书店北京发行所发行

浙江黄岩印刷厂印装

开本 787×1092 1/32 印张 12.375 字数 300,000

1980年10月第1版 1982年2月第2次印刷

印数 51,001-101,000

书号 9012-073 定价 0.90 元

前 言

一、本书是高等学校试用教材《英语》(上海交通大学外语教研组主编)第一、二册的教师参考书,供使用这套教材的教师教学参考之用。

其主要内容是明确各课的教学目的和要求,进一步阐明教材中的一些语言现象,对词汇和语法作一定的补充讲解,并提供一定的复习巩固材料。此外还有课文和阅读材料的参考译文及练习答案

二、《英语》(上海交通大学主编)共分三册,其中第一册分为上(语音教程)、下两分册。其教学对象是在入学前没有学过英语或所学不多的学生。入学时英语已有一定程度的学生可直接使用第一册(下)。

《英语》总教学学时数为 280 学时,分为两个阶段。第一阶段为 180 学时,学习语音和科技英语的基本语法和基本词汇,使用该教材的第一册(上、下)和第二册。第二阶段为 100 学时,在继续打好语言基础的同时,扩大常用科技词汇量,提高阅读和翻译能力,使用该教材的第三册(通用类)或其他按专业编写的教材。

各册学时、课数、词汇量、印刷符号量如下:

册次 \ 项目	学 时	课 数	词 汇 量	课文印刷符 号 量	阅读材料印 刷符号量
第一册(上)	40	15	171/16	4,000	
第一册(下)	70	16	472/105	12,000	13,000
第二册	70	15	529/115	20,000	23,000
第三册	102	22	1,299/344	71,000	16,000
合 计	282		2,460/580	107,000	52,000

注:1. 词汇量一栏中,后一数字为词组量。2. 第三册分大类编写,上表中所列通用类的数字。

三、第一、二册教学要求:

1. 语音: 学习字母、音标、一般读音规则和基本语调。
 - 1) 能根据国际音标拼读单词, 发音基本正确。
 - 2) 能朗读句子、课文, 语调基本正确。
2. 词汇: 学习 1,172 个词汇及 236 个词组。
 - 1) 能记住所学的单词和词组。
 - 2) 掌握重点词的用法。
3. 课文: 学习 70,000 余印刷符号的课文和阅读材料。
 - 1) 能比较顺利地朗读学过的课文。
 - 2) 能正确理解和翻译课文。
 - 3) 能用英语就课文内容进行简单的问答, 并能听写、听译单词、词组和句子。
4. 语法: 学完基础语法。
 - 1) 能运用学过的语法分析句子。
 - 2) 能翻译难易程度与课文相仿的英语文章, 对英语理解没有较大的语法错误。
 - 3) 能将简单的汉语句子译成英语。

四、高等学校工科外语教学的主要目的是培养学生阅读专业书刊的能力, 但培养阅读能力首先必须注重打好语言基础。课堂教学中应力求做到精讲多练, 用较多的时间进行基本功的训练。听、说、写是进行语言实践、加强基本训练的有效手段。特别是听、说训练, 有助于培养学生外语思维和加强记忆, 并可为学生发展外语交际能力打下初步基础。此外, 通过听、说实践还便于组织教学, 活跃课堂气氛, 提高课堂时间利用率等。听、说、读、写、译在整个外语教学过程中, 应根据不同阶段有所侧重。合理运用这五种教学手段, 对于打好语言基础, 进而提高学生的阅读能力, 具有很大影响。

五、各项教学内容的教学方法:

各课教学的前后顺序一般可按：词汇、语法、课文、练习(可分别在讲解语法和课文后做)、阅读材料。

词汇：先教词汇可避免在讲解语法或课文时遇到生词。词汇教学的重点应放在常用词及用法特殊的词和词组上。讲解时应介绍常用搭配，并注意联系学过的同义词、反义词、同根词，以及前缀、后缀等构词知识。对于词的用法应举例加以说明。

语法：主要应讲清概念、用法、要点和难点。对不同的语法项目可根据具体情况补充一定的例句，使讲与练相结合。教材中的语法内容是按“难点分散，逐步加深”的原则安排的，因此讲解内容宜限于本课范围。讲解时可联系旧课，但一般不必把后续内容提前。对于分散讲解的语法项目，可在最后一讲时加以系统归纳。

课文：讲解课文中的词和词组时，应讲清用法，并可用英语释义。对一些句子，可进行句型变换或必要的语法分析，使学生能融会贯通地掌握语言，并能深入地理解课文和正确地进行翻译。

练习：练习是教材的重要组成部分，为了掌握所学内容，各课均配有一定量的基本练习。在教学中，应尽量使用，以保证基本教学内容得到复习和巩固。

阅读教材：以学生自学为主，目的是扩大阅读量，巩固已学知识，提高独立阅读能力。对于阅读材料中的难点，可给予提示，或在阅读后进行讲解。阅读情况可通过在课内翻译进行检查。

六、参加本书编写工作的有：上海交通大学张祖锴（主编）、冯仪民、倪秉华、于心如、周孝芳，同济大学孔繁人，西南交通大学孟琪。

编 者

1980年9月

第一册(上)

说 明

根据编写大纲,本册教学要求是:学习基本语音、语调,掌握若干基本句型,培养朗读和简单会话的能力。

本册安排大体分为两个阶段:

第一阶段(第1——6课):主要学习字母和发音:1)掌握英语字母的印刷体和书写体的大小写;2)掌握48个国际音标,学会拼音,能按音标读出单词。

第二阶段(第7——15课):掌握若干基本句型的语音、语调及一些常用的读音规则,如:辅音字母的读音、开音节和闭音节、r音节以及一些字母组合的读音。

本册共学习生词171个,词组16个。配合句型教学,介绍一些初步的语法知识,如:词类,名词的单、复数,动词be、do的人称变化及其肯定式、否定式和疑问式,冠词和代词的用法,以及介词短语等。

学时安排:第1——9课,每课2学时,共18学时;

第10——13课,每课3学时,共12学时;

第14、15课,每课4学时,共8学时;

复习练习2学时;

总计40学时。

语音是本册的教学重点。在整个教学过程中,要把语音语调训练放在首位。课文中的短文和对话,不仅是学习词汇和句型的材料,而且是语音训练的材料。朗读课文和句型操练时,都要对话

音语调提出较严格的要求,为学习英语打下一个好的语音基础。

对于有一定英语基础的学生,可在不降低语音教学要求的前提下,加快进度,及早开始第一册(下)的学习。对于入学时英语程度较好的学生,可直接从第一册(下)学起。

这里将不对语音和句型另外补充练习,教师可在编写教案时,根据学生的实际情况,酌情补充。

课文译文和练习答案从略。

第一册(下)、第二册

说 明

本书是教学参考用书,不是教案,也不是教学法指导书。内容包括:1)目的与要求;2)词汇;3)语法;4)课文(解释、译文);5)阅读材料(解释、译文);6)练习答案。这里所提供的资料 and 教学方法仅作参考。

书中所定各课教学学时数,均为约略数字:第一册(下)每课可用4学时;第二册第1—11课每课可用4学时,第12—15课每课可用5学时;每个阶段复习可用2学时。教学中,可根据具体情况增加或减少。

词汇部分对一些常用词以及用法较多、较特殊的词补充了一些例句,并在必要时作了简要说明。

各课语法部分均补充了一定数量的例句,对个别项目作了补充讲解。第二册中的语法部分附有语法讲解的英语用语,供讲解语法时参考使用。

第一册(下)课文一项中的“复习巩固材料”可作为听写或听译内容。第二册课文一项中的“口头回答问题”供复习课文时使用。

译文及练习答案中,有些可有多种译法或多种答案时,本书仅采用一种译法或答案。

目 录

前言

第一册(上)说明

第一册(下)、第二册说明

第一册(下)

第 一 课	3
第 二 课	14
第 三 课	23
第 四 课	33
第 五 课	41
复习练习参考答案(1—5课)	51
第 六 课	54
第 七 课	65
第 八 课	75
第 九 课	84
第 十 课	93
复习练习参考答案(6—10课)	102
第十一课	106
第十二课	116
第十三课	128
第十四课	138
第十五课	148
第十六课	160
复习练习参考答案(11—16课)	171

第二册

第 一 课	179
第 二 课	194
第 三 课	207

第 四 课	221
第 五 课	232
第 六 课	247
复习练习参考答案(1—6课)	261
第 七 课	265
第 八 课	276
第 九 课	288
第 十 课	299
复习练习参考答案(7—10课)	314
第十一课	317
第十二课	333
第十三课	346
第十四课	358
第十五课	369
复习练习参考答案(11—15课)	385

第 一 册

(下)

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

2007

第 一 课

I. 目的与要求

1. 熟读课文,掌握单词和词组,重点理解 *great*, *under*, *into* 的用法。
2. 掌握句子成份: 主语、谓语、表语和宾语及其表示法,能对课文进行分析。
3. 了解及物动词、不及物动词和连系动词的意义,掌握其用法。
4. 掌握 *have* 和 *there be* 的用法,注意它们的区别。

II. 词汇

1. *China* *n.* *Chinese* *a., n.*
 - 1) C.P.C. = the Communist Party of China
中国共产党
 - 2) P.R.C. = the People's Republic of China
中华人民共和国
 - 3) The Chinese people love their country.
中国人民热爱他们的祖国。
 - 4) He studies Chinese in the institute.
他在那所学院里学习汉语。

2. *great*, *big*, *large* *a.*

great 除表示数量、体积方面的“大”以外,还表示抽象的、精神上的“伟大”、“重大”等。*big* 和 *large* 一般表示具体事物之大。*big* 一般指程度、范围、规模之大,比较口语化,其反义词是 *little*; *large* 一般指体积、面积、数量、外型之大,其反义词是 *small*。

1) a great party (country, people, revolution)

一个伟大的党(国家, 民族, 革命)

2) the Great Wall

长城

3) a big (large) factory

一个大工厂

3. centre (英), center (美) *n.* central *a.*

1) at(in) the centre of the workshop(hall, room)

在车间(大厅, 房间)的中央

2) There is a big machine at the centre of the workshop.

车间中央有一台大机器。

3) the Party Central Committee

党中央委员会

4. under *prep.*

1) The ship is under the bridge.

那只船在桥下。

2) There is an old meter under the table.

工作台下一只旧仪表。

3) under the leadership of the Party

在党的领导下

5. march *n., vi.*

1) on a new Long March

进行新长征

2) to march on science

向科学进军

6. build *vt.*

1) They will build a long and wide bridge near

the factory.

他们将在这个工厂附近建造一座又长又宽的桥。

- 2) We will build many new factories in the big city.

我们将在这个大城市里建造许多新工厂。

7. into *prep.*

- 1) Let's go into the building.

让我们到大楼里去。

- 2) The Chinese people will build their country into a modern, powerful socialist country within this century.

中国人民要在本世纪内把他们的国家建设成为一个现代化的社会主义强国。

III. 语法

A. 主语和谓语及其表示法

- a. 作主语的可以是名词、代词、数词等。

- 1) The students do morning exercises every day.

学生们每天做早操。

- 2) Those are pipes.

那些是管子。

- 3) There is a TV set on the table.

桌子上有一架电视机。

- 4) Two and three is (are) five.

二加三等于五。

- b. 作谓语的可以是动词、情态动词(或助动词) + 动词、连系动词 + 表语等。

1) He studies in the Mechanical Engineering Department.

他在机械工程系学习。

2) We should read English every day.

我们应该每天读英语。

3) Their factory does not build ships.

他们工厂不造船。

4) They are teachers.

他们是教师。

B. 表语和宾语及其表示法

a. 作表语的可以是名词、形容词、数词、副词、介词短语等。

1) He is a student of the Automation Department.

他是自动化系的学生。

2) Those pipes are quite new.

那些管子相当新。

3) One and two is (are) three.

一加二等于三。

4) Class is over.

下课了。

5) She is from Beijing.

她是北京人。

b. 作宾语的可以是名词、代词等。

1) The students make experiments every day.

学生每天做实验。

2) Our monitor often helps us in our studies.

我们的班长经常在学习中帮助我们。